

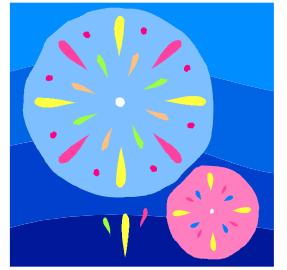


# トライデント外国語・ホテル専門学校

日本語学科・日本語教師養成科

TRIDENT COLLEGE OF LANGUAGES AND HOTEL

Japanese Department / Japanese Teaching Methodology Course



## 夏休み休館のお知らせ

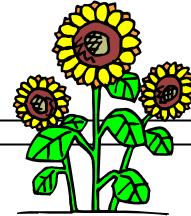
**8月11日(土)～8月15日(水)** まで、閉館いたします。

閉館期間中も、ホームページからの資料請求、メールでのお問い合わせ等は受け付けております。

ただし、資料発送や返信等は16日以降とさせていただきます。予めご了承くださいませよう、お願い申し上げます。

8月16日(木)からは、平常通り、受付時間は平日の9時から18時となります。

どうぞよろしくお願いいたします。



## Summer Holiday

Trident Japanese Department office will be closed

**from Aug. 11(Sat.) to Aug 15(Wed.)**

During that period, we can accept inquiries through our homepage or by e-mail.

But we are going to send our brochures via air-mail or as a reply to e-mail after August 16.

From August 16, our office hours will be 9:00 to 18:00 on weekdays as usual.

Thank you very much for your understanding.

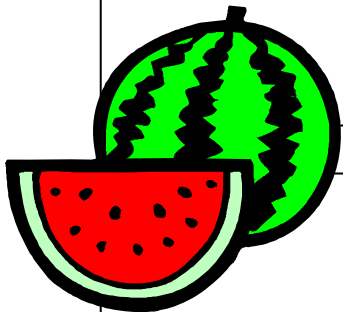
## 通知辦公室暑假休息期間

**8月11日(星期六)～8月15日(星期三)休息**

休息期間也照常受理網上索取資料和 e-mail 來的資訊。

但是，16 日以後才能寄發資料和回信。

8月16日(星期四)開始和平常一樣，受理時間為9點至18點。



## 通知辦公室休息期間

**8月11日(星期六)～8月15日(星期三)休息**

休息期間也照常受理網上索取資料和 e-mail 來的諮詢。

但是，16 日以後才能寄發資料和回信。

8月16日(星期四)開始和平常一樣，受理時間為9點至18點。

## 여름방학 휴관에 관하여

**8월 11일(토)～8월 15일(수)** 까지, 폐관을 합니다.

폐관 기간중도, 홈페이지로 자료 청구, 메일로의 문의, 안내 신청등은 접수하고 있습니다.

다만, 자료 발송이나 답신등은 16일 이후에 드리겠습니다. 미리 양해해 주시기를 부탁 말씀 드립니다.

8월 16일(목) 부터는, 평상시 대로, 업무시간은 9시부터 18시까지 입니다.

잘 부탁드립니다.

